

Verbale n. 11 del 27 aprile 2016

CONSIGLIO DI DIPARTIMENTO

(Art. 15, dello Statuto dell'Università per Stranieri "Dante Alighieri")



Il giorno 27 aprile 2016, alle ore 11.30, presso i locali dell'Università per Stranieri "Dante Alighieri" di Reggio Calabria, si è riunito, a seguito di regolare convocazione del 20 aprile 2016, il Consiglio di Dipartimento per esaminare e deliberare sul seguente ordine del giorno:

1	Comunicazioni del Direttore
2	Determinazioni in ordine alle denominazioni degli insegnamenti Corso di Laurea magistrale LM-94 A.A. 2016/2017
3	Modalità per la redazione dell'abstract e relativa discussione in lingua comunitaria per la tesi in L-39
4	Determinazioni relative ai quadri in scadenza della Scheda SUA CdS 2016-2017
5	Determinazioni in merito a proposte culturali e formative e riconoscimento crediti
6	Varie ed eventuali

Sono presenti: il Direttore, Prof. Carlo Gelosi – Professore Associato, e i Componenti:

Antonino ZUMBO	Professore Ordinario
Federico GASPARI	Professore Associato
Salvatore LOPREVITE	Professore Associato
Domenico SICLARI	Professore Associato
Simona TOTAFORTI	Professore Associato
Uberta GANUCCI CANCELLIERI	Ricercatrice
Elisa VERMIGLIO	Ricercatrice
Aurora VESTO	Ricercatrice

Sono assenti giustificati: Stefano Salvatore Scoca (Prof. Associato), Paolo Buchignani (Prof. Associato), Maria Silvia Rati (Ricercatrice).

Risulta assente Roberto Mavilia (Ricercatore).

È, altresì, presente il Sig. Antonio Casciano, Responsabile Offerta Formativa.

Svolge le funzioni di Segretario verbalizzante il prof. Domenico Siclari.

Constatata la regolarità della convocazione e la presenza del numero legale, si passa all'esame dei punti all'ordine del giorno.

1	Comunicazioni del Direttore
----------	------------------------------------

Il Direttore comunica che è in via di completamento l'inserimento dei dati che si riferiscono alla Terza Missione nella scheda Sua-RD. Tuttavia, il prof. Gelosi, fa presente che al di là della definizione della Scheda, i dati richiesti per oltre il 50% riguardano l'Amministrazione e pertanto per il futuro, fatta salva la piena disponibilità alla collaborazione da parte del Dipartimento, le parti relative all'Amministrazione dovranno essere oggetto di trattamento da parte della stessa.

Il Direttore informa che il giorno 13 aprile, presso il MIUR si è riunito il Gruppo di lavoro per l'istituzione del Corso di Laurea per Mediatore per l'intercultura e la coesione sociale in Europa (nuova denominazione). All'incontro cui è intervenuto il Prof. Mancini, direttore del Dipartimento per l'alta formazione, hanno partecipato il Rettore e lo stesso prof. Gelosi. In tale occasione si è stabilito di adire ad una procedura di carattere amministrativo attraverso un'autorizzazione da parte del MIUR alla sperimentazione del nuovo corso che, come si ricorderà, verrà anche attivato presso le Università per Stranieri di Perugia e di Siena. Al momento, dopo aver inviato la documentazione allo stesso Prof. Mancini, l'Università resta in attesa di una risposta.

Il Direttore comunica, inoltre, di aver ricevuto dall'ufficio biblioteca una comunicazione relativa alla *biblio card* con relativo regolamento. In sede di discussione, il Consiglio rileva alcune criticità e in ragione di ciò si ritiene necessario un maggiore approfondimento e, pertanto, si rinvia la trattazione alla prossima adunanza.

Al contempo, il Direttore informa dell'ulteriore comunicazione proveniente dalla biblioteca ed inerente la partecipazione ad un progetto culturale della Regione volto alla promozione del territorio calabrese. In proposito, il Consiglio esprime parere favorevole in merito ai contenuti della stessa.

2	Determinazioni in ordine alle denominazioni degli insegnamenti Corso di Laurea magistrale LM-94 A.A. 2016/2017
----------	---

Il Direttore passa la parola al Prof. Gaspari, coordinatore della LM-94 in “Interpretariato e Mediazione Interculturale” affinché illustri la proposta relativa alle possibili nuove denominazioni degli insegnamenti del Corso.

Il Prof. Gaspari, avendo consultato in precedenza i Colleghi interessati, sottopone al Consiglio le denominazioni specifiche degli insegnamenti che saranno tenuti dai Docenti strutturati nel prossimo Anno Accademico 2016/2017, da inserire nel relativo piano degli studi, come riportato nel seguente prospetto:

<i>Docente</i>	<i>Settore scientifico-disciplinare</i>	<i>Denominazione insegnamento per l'A.A. 2016/2017</i>
Prof. A. Zumbo	L-FIL-LET/05, Filologia Classica	Storia della tradizione classica nelle letterature moderne
Prof. P. Buchignani	M-STO/04, Storia Contemporanea	Storia politica dell'Italia contemporanea
Dott.ssa M. S. Rati	L-FIL-LET/12, Linguistica Italiana	Linguistica italiana (mutuazione) ¹
Dott.ssa F. Pillozzi	SPS/08, Sociologia dei Processi Culturali e Comunicativi	Sociologia dei Processi Culturali e Comunicativi
Prof. F. Gaspari	L-LIN/12, Lingua e Traduzione – Lingua Inglese	I anno, Modulo A (1° semestre): Fonetica, fonologia e fraseologia dell'inglese per la mediazione orale
Tenuto da docente contrattista (titolarità Prof. F. Gaspari)	L-LIN/12, Lingua e Traduzione – Lingua Inglese	I anno, Modulo B (2° semestre): Tecniche di interpretazione di conferenza
Prof. F. Gaspari	L-LIN/12, Lingua e Traduzione – Lingua Inglese	II anno, Modulo A (1° semestre): Teorie e tecniche della mediazione interculturale
Prof. F. Gaspari	L-LIN/12, Lingua e Traduzione – Lingua Inglese	II anno, Modulo B (2° semestre): Corpora e strumenti per l'interpretazione e la traduzione di linguaggi specialistici
Prof. F. Gaspari	Laboratorio Informatico (nel piano degli studi non risulta uno specifico SSD assegnato a questo insegnamento laboratoriale)	Laboratorio informatico: Tecnologie per la traduzione e l'interpretazione

¹ Con riserva di integrare l'annualità.

Il Consiglio, rilevando l'opportunità di tali modifiche al fine di una migliore erogazione dei contenuti degli insegnamenti del Corso, esprime parere favorevole e trasmette al Consiglio Accademico per le ulteriori determinazioni.

3	Modalità per la redazione dell'abstract e relativa discussione in lingua comunitaria per la tesi in L-39
----------	---

Il Direttore, tenuto conto delle modalità già previste per la redazione dell'abstract e per la discussione in lingua comunitaria della tesi prevista per la L-39, sottopone al Consiglio la necessità di meglio verificare le modalità di acquisizione dei 6 CFU connessi con l'abstract in lingua, tenuto conto delle necessità di provvedere ad una più mirata preparazione della lingua relativamente ai 6 cfu da riconoscere.

Il Direttore apre il dibattito.

Il Prof. Gaspari, al fine di migliorare le competenze linguistiche degli studenti nel procedere alla redazione dell'abstract e alla discussione in lingua, fa presente la disponibilità del Clada di individuare un docente di lingua cui affidare un'attività di tutorato; in ragione di ciò, propone una sperimentazione di detta proposta per la lingua inglese a partire dal prossimo anno accademico, da estendere eventualmente alla lingua spagnola, una verificati gli esiti della prima applicazione.

Il Consiglio esprime, all'unanimità, parere favorevole alla proposta.

4	Determinazioni relative ai quadri in scadenza della Scheda SUA CdS 2016-2017
----------	---

Il Prof. Gelosi, ricorda che in vista delle scadenze stabilite dall'ANVUR relativamente alle schede SUA- CdS, i tre coordinatori dei Corsi di laurea hanno per tempo iniziato le procedure che prevedono, con tempi definiti, la compilazione delle schede on line. Considerando che la prima scadenza è l'11 maggio, i tre Coordinatori hanno predisposto i contenuti che vengono illustrati. In particolare, emerge la necessità di prevedere, come da indicazioni del CUN in merito agli ordinamenti didattici (8 settembre 2015), la possibilità per i corsi di laurea che gli insegnamenti di base o caratterizzanti possano essere organizzati anche in moduli didattici di non meno di 5 cfu, mentre le attività affini o integrative possano essere organizzate anche in moduli con meno di 5 cfu.

A seguito di ciò, il Consiglio prende atto delle descrizioni evidenziate, esprime parere favorevole e le approva all'unanimità.

5	Determinazioni in merito a proposte culturali e formative e riconoscimento crediti.
----------	--

Il Direttore comunica che sono pervenute due richieste di riconoscimento crediti per la partecipazione degli studenti a due convegni, per il primo “Istituzioni e reti dei servizi a tutela dei minori e degli adolescenti”, tenutosi il 14 aprile scorso, nell’impossibilità pratica di convocare un Consiglio, il Direttore ha dato il riconoscimento di 1 cfu e porta tale decisione a ratifica. Per il secondo, “Il Protocollo per i procedimenti in materia di famiglia”, che si terrà i prossimi 29 (pomeriggio) e 30 aprile (mattina) chiede al Consiglio di esprimersi a favore o meno del riconoscimento di 1 cfu.

Il Consiglio, dopo ampio e approfondito dibattito, esprime all’unanimità parere favorevole in relazione alle proposte indicate in precedenza.

Il Dott. Casciano ultimati i punti di pertinenza esce alle ore 13:00.

6	Varie ed eventuali
----------	---------------------------

La Dott.ssa Ganucci Cancellieri porta a conoscenza del Consiglio la proposta di delega avanzata dal Presidente del Consiglio di Amministrazione e relativa all’attribuzione alla stessa di poteri di indirizzo e controllo a *Centri Autonomi, Progetti UE, Erasmus*.

Il Consiglio, fermo restando l’autonomia della Prof.ssa Ganucci Cancellieri di accettare o meno la predetta delega, **ribadisce** che, in relazione alle competenze del medesimo, sussiste in seno alla delega una formulazione non rispondente alle previsioni dello Statuto. In particolare, il riferimento ai poteri di indirizzo e controllo, così come sancito in seno alla delega, appare non rispondente alle attribuzioni del Presidente del c.d.a. di cui all’art. 11 comma 3 lett. g) del predetto Statuto.

Al contempo, anche i Direttori dei Centri Autonomi presenti ribadiscono la sovrapposizione delle competenze previste nella delega rispetto a quelle loro riconosciute dallo Statuto in materia di autonomia.

Interviene il prof. Domenico Siclari per dare la sua disponibilità per il prossimo anno accademico allo svolgimento della disciplina complementare di Legislazione dei Beni culturali – SSD IUS/10, al fine del completamento del carico didattico. Il Consiglio esprime parere favorevole.

Interviene il Prof. Salvatore Loprevite il quale informa che il Nucleo di Valutazione sta ultimando le attività di valutazione in merito alle rilevazioni operate sulla didattica per l'a.a. 2015/2016 e, tenuto conto dell'analisi dei dati, sottolinea la presenza di un *trend* molto positivo in merito al gradimento da parte degli studenti.

La Dott.ssa Elisa Vermiglio, infine, in merito all'attività della Commissione orientamento, sottolinea la necessità di realizzare un *open day* in Ateneo, per promuovere le attività formative dell'Ateneo, da effettuarsi in maggio. Al contempo, la stessa segnala lo svolgimento di attività di orientamento sul territorio al fine di migliorare la visibilità dei corsi di laurea.

Il Consiglio prende atto delle comunicazioni effettuate dai predetti docenti ed esprime unanime apprezzamento per le stesse.

Non essendoci altri punti all'O.d.G. il Consiglio approva all'unanimità seduta stante il presente Verbale, di cui è autorizzata l'immediata esecuzione.

La seduta si conclude alle ore 13.45

Reggio Calabria, 27 aprile 2016

Il Segretario Verbalizzante
Prof. Domenico Siclari

Il Direttore
Prof. Carlo Gelosi